

**jaga**

CLIMATE DESIGNERS

## **STRADA HYBRID TPT**

**TEMPERATUUR MODUS**  
**INSTALAČNÍ- A PROVOZNÍ PŘÍRUČKA**  
TOPENÍ NEBO BEZKONDENZAČNÍ CHLAZENÍ



# QUICK GUIDE



## TEMPERATURE

26°C		16°C
24°C		18°C
23°C		19°C
22°C		20°C
21.5°C		20.5°C
21°C		21°C
20.5°C		21.5°C
20°C		22°C
19°C		23°C
18°C		24°C
16°C		26°C

## OBSAH

1. POPIS .....	4
1.1. ROZMĚRY .....	5
2. INSTALACE .....	6
2.1. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ .....	8
2.2. PROVOZ .....	9
3. OVLÁDÁNÍ .....	9
3.1. OZNÁMENÍ .....	10
4. NASTAVENÍ .....	11
4.1. NASTAVENÍ TEPLoty VODY .....	11
4.2. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK .....	11
4.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU .....	12
4.4. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ .....	12
5. ZÁRUKA .....	13

CZ

### DECLARATION OF CONFORMITY

CEO JAGA N.V.  
Jan Kriekels



JAGA N.V. - Verbindingslaan 16 - B 3590, declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates: **DPC** is in conformity with the following standards or documents provided that these are used in accordance with our instructions: **NBN EN 60335-1 based on EN60335-1:2012 + A11:2014 + A12:2017 + A13:2017**  
**NBN EN 60335-2-80 based on EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009**  
Following the provision of Directives as amended:

- Low Voltage 2014/35/EC
- EMC 2014/30/EC
- Machinery 2006/42/EC
- RoHS 2011/65/EU



Jaga N.V.

Verbindingslaan 16

B-3590 Diepenbeek

www.jaga.com - info@jaga.be

S ohledem na neustálý vývoj a inovace si společnost Jaga vyhrazuje právo kdykoliv měnit specifikace produktů..



### Důležité informace

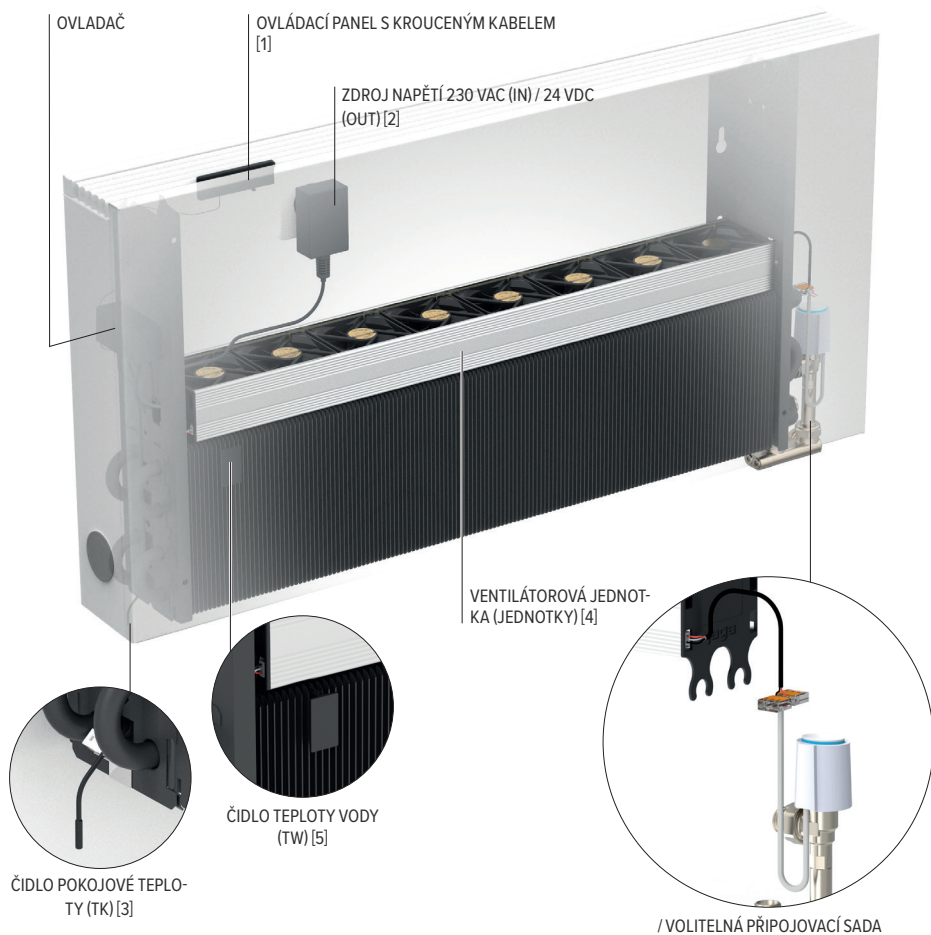


Jednotka musí být instalována a zapojena odpovědnou osobou v souladu s těmito instalačními pokyny a platnými národními a místními předpisy. Pro účely kontroly a údržby musí být jednotka vždy přístupná. Pro zajištění bezchybné instalace a bezproblémového provozu si pečlivě prostudujte a dodržujte pokyny obsažené v této příručce! Příručku uchovejte na bezpečném místě. Tento výrobek není určen pro používání osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce týkající se použití spotřebiče od osoby zodpovědné za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby bylo zajištěno, že si nebudou hrát se zařízením..

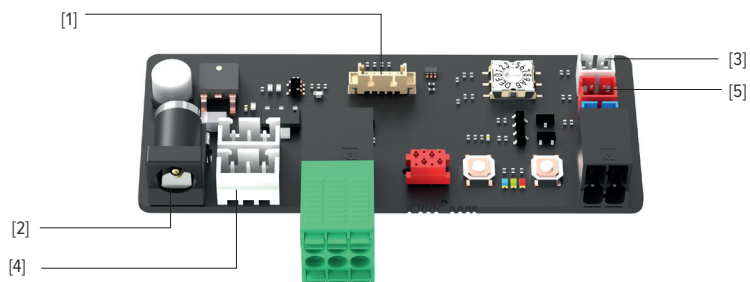
### Záruka pozbývá platnosti v případě:

- Vad a poškození vzniklých v důsledku nerespektování pokynů uvedených v montážním návodu, návodu na údržbu, nebo uživatelské příručce, uvedených výrobcem
  - Chybného a / nebo nesprávného a / nebo nezodpovědného používání, zacházení s výrobkem, chybné údržby
  - Chybných či neodborných oprav / zásahů do výrobku, anebo defektů vzniklých v důsledku vnějších faktorů
  - Vlastních úprav, zásahů a neodborných oprav jednotky
  - Montáže, kdy byl k jednotce zamezen přístup
- Na tento produkt se vztahují všeobecné záruční podmínky společnosti Jaga NV..

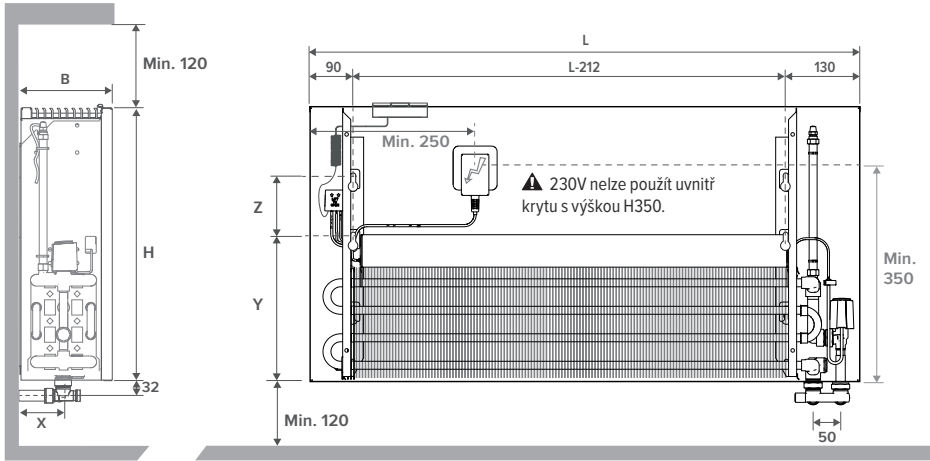
## 1. POPIS



### \*ZAPOJENÍ ŘÍDÍCÍ JEDNOTKY



## 1.1. ROZMĚRY

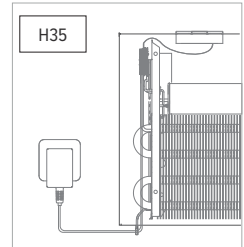


CZ

Rozměry v mm

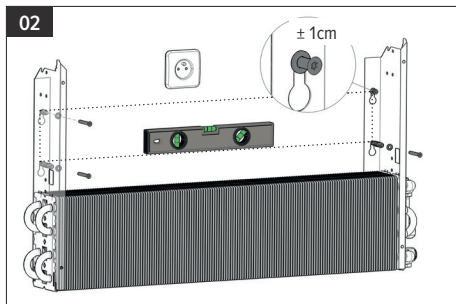
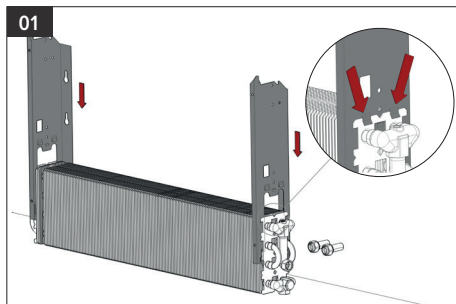
L	500	600	700	800	900	1000	1100	1200	1400	1600	1800	2000	2200	2400	2600	2800
---	-----	-----	-----	-----	-----	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------	------

TYPE	10 - 11			15 - 16			20 - 21		
B	120			170			220		
X	53			78			103		
H	350	500	650	350	500	650	350	500	650
Y	225	265	265	225	265	265	225	265	265
Z	40	110	260	/	110	260	/	110	260

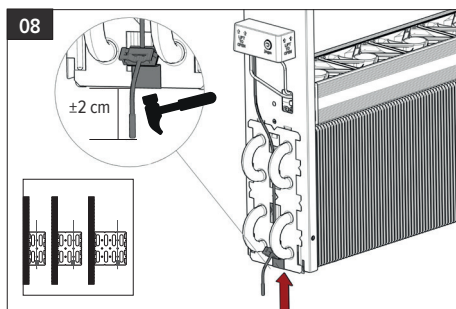
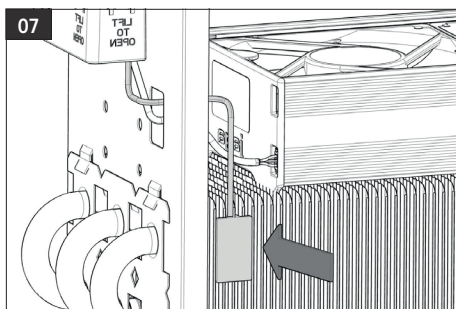
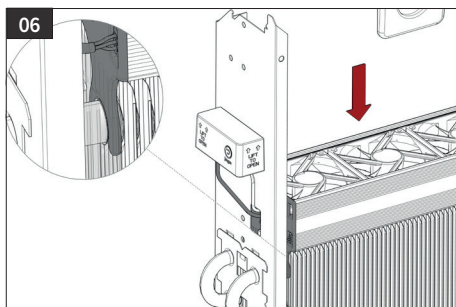
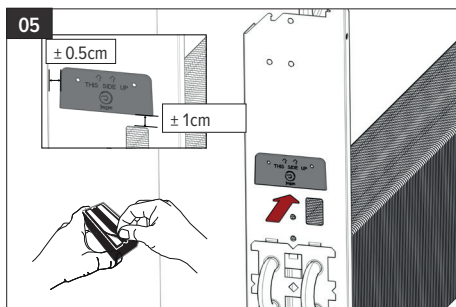
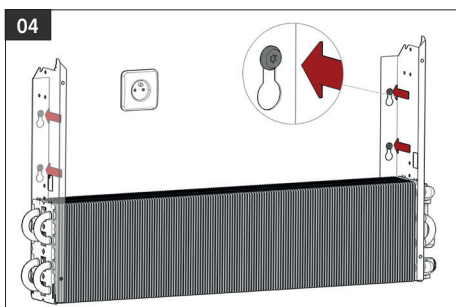
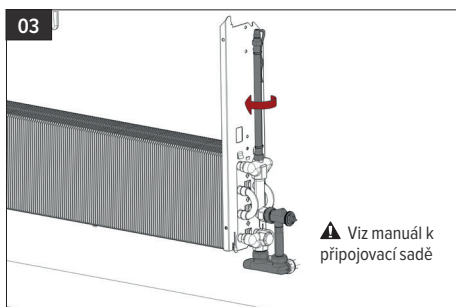


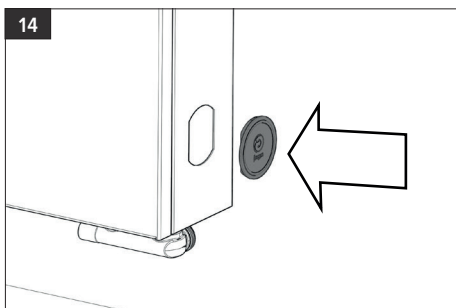
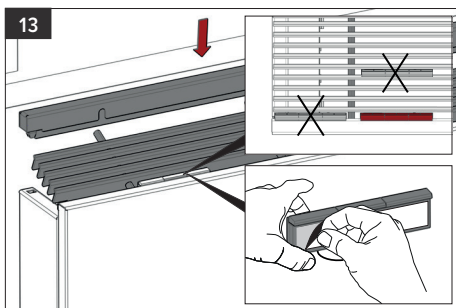
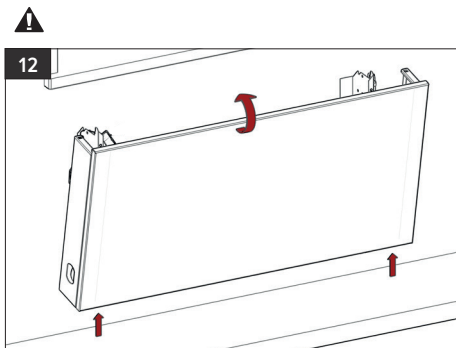
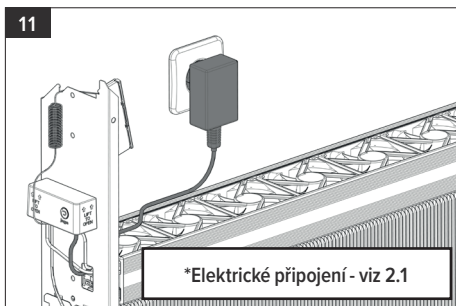
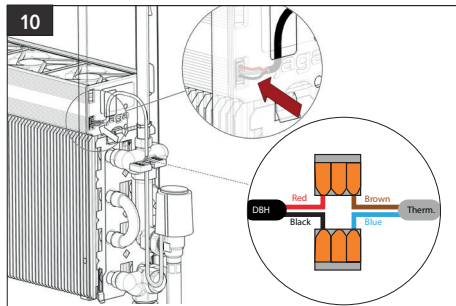
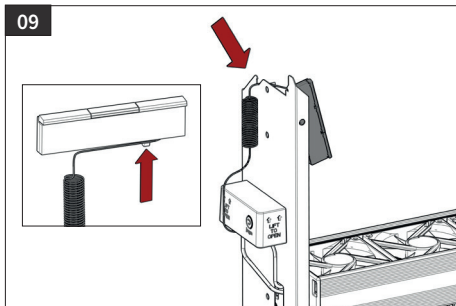
⚠ 230V nelze použít uvnitř krytu s výškou H350.

## 2. INSTALACE



▲ Typ stěny určuje, jaký typ šroubu nebo hmoždinky by měl být použit.

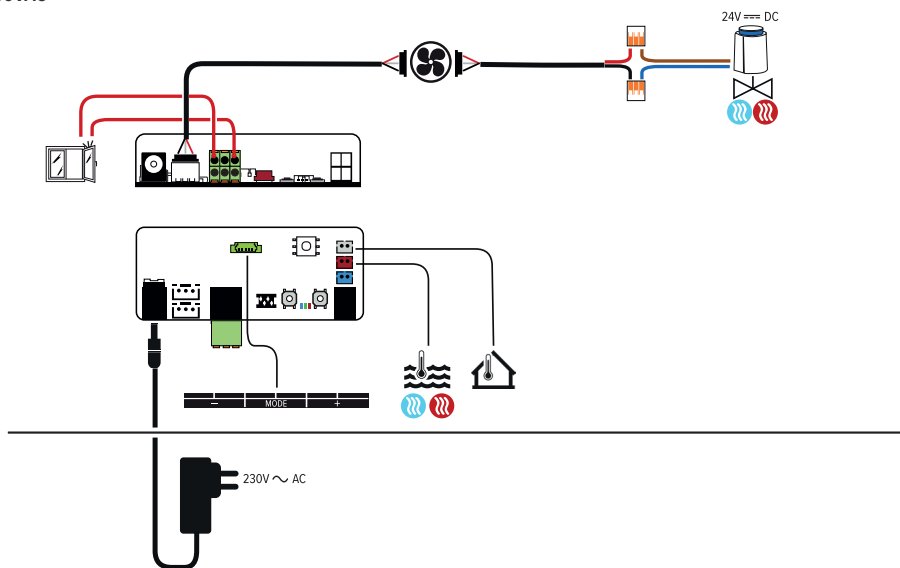




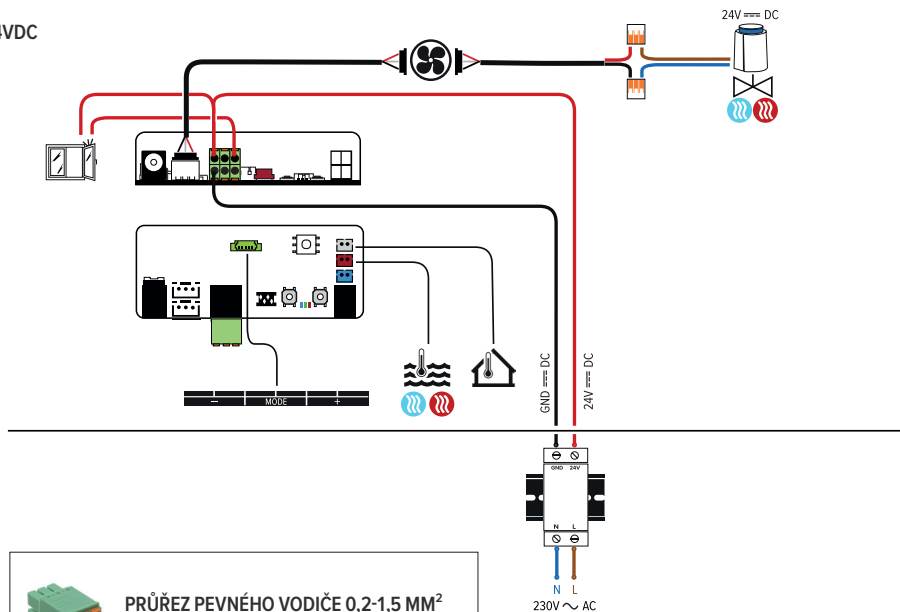
Tato jednotka nemá monitorování rosného bodu. To musí být nainstalováno kvalifikovaným technikem v nejkritičtějším bodě! Kondenzační chlazení v důsledku poruchy funkce kontroly rosného bodu může způsobit poškození jednotky a jejího okolí!!

## 2.1. ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

230VAC



24VDC



PRŮŘEZ PEVNÉHO VODIČE 0,2-1,5 MM<sup>2</sup>  
(26-16 AWG) DÉLKA ODIZOLOVÁNÍ 10 MM



## 2.2. PROVOZ

Po detekci správné teploty vody se ventilátor bude otáčet a modulovat v závislosti na rozdílu mezi naměřenou pokojovou teplotou a požadovanou pokojovou teplotou.

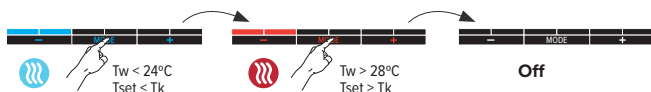
  $T_w > 28^\circ\text{C}$

  $T_w < 24^\circ\text{C}$



Uživatel si zvolí požadovanou pokojovou teplotu v režimu vytápění nebo chlazení na ovládacím panelu. Termoelektrický ventil zůstane otevřený, dokud nebude dosaženo pokojové teploty.

## 3. OVLÁDÁNÍ

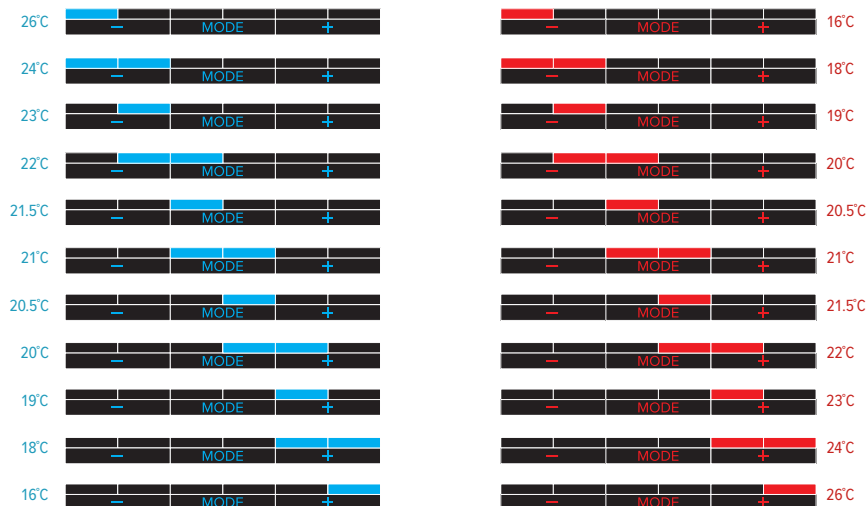


Uživatel zvolí nastavení teploty (Tset) pomocí tlačítek [-] a [+].



Jednotka se spustí, jakmile je ovládací panel v režimu chlazení, nebylo dosaženo požadované teploty v místnosti a teplota vody je  $< 24^\circ\text{C}$ .

Jednotka se spustí, jakmile je ovládací panel v režimu topení, není dosaženo požadované pokojové teploty a teplota vody je  $> 28^\circ\text{C}$ .



Rychlost otáček je řízena automaticky a maximální rychlost odpovídá 30 dB(A).

**Funkce Boost:** jednotka běží při maximální rychlosti po dobu 15 minut. LED diody blikají pomalu Hierna gaat hij terug naar de vorige positie.



### Deaktivace

Krátce stiskněte tlačítko [+]. Jednotka se vrátí do vybraného režimu.

**!** Režim Boost se automaticky zastaví, jakmile je teplota vody při chlazení > 24 °C nebo při topení < 28 °C.

## 3.1. OZNÁMENÍ

**!** Modré LED diody blikají: teplota vody pro chlazení, na přívodu, je příliš vysoká.

Červené LED diody blikají: teplota vody pro topení, na přívodu, je příliš nízká.

### Ovládací panel - chybové kódy

LED diody rychle blikají v barvách vybraného režimu.



zkontrolujte čidlo teploty vody.



zkontrolujte čidlo pokojové teploty



## 4. NASTAVENÍ

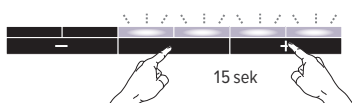
### 4.1. NASTAVENÍ TEPLoty VODY

#### Nastavení maximální teploty vody chlazení









Nastavením nižší teploty se jednotka spustí později. Pokud je nastavena teplota vyšší, jednotka se spustí rychleji..

1. Přepněte jednotku do režimu chlazení
2. Stiskněte a přidržeťte současně tlačítka režim [Mode]

a [+], dokud nezačnou blikat poslední 4LED diody..




3. Pro nastavení teploty stiskněte krátce tlačítka [-] a [+].

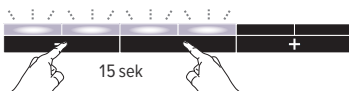
12°C		24°C
14°C		26°C
16°C		28°C
18°C		30°C
20°C		32°C
22°C		34°C
24°C		36°C
26°C		38°C

 /  tovární nastavení teploty vody.

4. Po 30 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do vybraného režimu.

### 4.2. NASTAVENÍ RYCHLOSTI OTÁČEK

1. Nastavte požadovaný režim: Chlazení / Topení
2. Nastavte požadovanou rychlost otáček: 
3. Stiskněte a přidržeťte současně tlačítka režim [Mode] a [-], dokud nezačnou blikat první 4 LED diody..



4. Pro nastavení rychlosti otáček krátce stiskněte tlačítko [-] nebo [+].

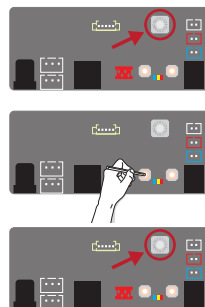


Tovární nastavení rychlosti otáček je vybráno podle délky jednotky tak, aby byla zaručena optimální hladina hluku.

5. Po 30 sekundách se nová nastavení automaticky uloží a jednotka se přepne do vybraného režimu.

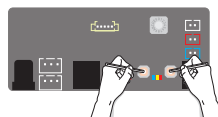
### 4.3. ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ OKENNÍHO KONTAKTU

1. zapamatujte si původní nastavení otočného přepínače
2. Otočte otočný přepínač do polohy „0“
3. 3 LED diody (červená, zelená a modrá) na jednotce JDPC blikají
4. podržte tlačítko „-“, dokud se nerozsvítí modrá nebo červená LED dioda
5. Nastavení okenního kontaktu bylo změněno
  - modrá LED dioda: okenní kontakt je vypnutý
  - červená LED dioda: okenní kontakt je zapnutý
6. opakujte stejný postup, dokud nedosáhnete požadovaného výsledku.
7. otočte otočný přepínač zpět do původní polohy



### 4.4. OBNOVENÍ TOVÁRNÍHO NASTAVENÍ

1. Odpojte napájení.
2. Na desce plošného spoje stiskněte a přidržte současně obě tlačítka [-] a [+]. Zapněte napájení. Nejprve se rozsvítí modrá LED dioda, po 2 sekundách zelená LED dioda a nakonec, po 4 sekundách červená LED dioda. Jakmile všechny 3 LED diody blikají, uvolněte tlačítka.
3. Ovladač se přepne do továrního nastavení. Všechny LED diody budou blikat po dobu 8 sekund.



## 5. ZÁRUKA

1. Záruka je platná pouze v případě, pokud je zakoupené zboží podle návodu spol. Jaga, resp. podle předaného návodu správně sestaveno, připojeno, nainstalováno a obsluhováno. Elektrické součásti smí instalovat pouze osoba s příslušným oprávněním elektro a platnou vyhláškou 50. Zapojení musí odpovídat příslušným normám ČSN a EN.
2. Záruka se vztahuje pouze na zařízení a náhradní díly. Společnost Jaga si vyhrazuje právo na volbu mezi opravou a výměnou vadného zařízení nebo náhradního dílu. Pokud je nárok ze záruční vady uplatněn a uznán do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
3. Poskytovaná záruka se liší v závislosti na druhu zboží. Podmínky a záruční lhůty jsou uvedené v těchto Záručních podmínkách a Záručních podmínkách společnosti Jaga. Oprava nebo výměna nemá vliv na uvedené záruční podmínky.
4. Společnost Jaga si vyhrazuje právo neuznat reklamaci v případě, že na zboží došlo k odstranění nebo úpravě sériových čísel. Na zboží došlo ke změně nebo zásahu provedeným jinou osobou, než společností Jaga
5. Záruka není platná v případě, že vada byla způsobena nesprávnou montáží, špatným elektrickým připojením, chybným nastavením tlaku, nebo jakýmkoli jiným způsobem, který se přímo nevztahuje k výrobku Jaga. Záruka rovněž zaniká, pokud je na výrobek Jaga namontováno nevhodné zařízení. Záruka na otopná tělesa zaniká, pokud dodané výměníky tepla pracují určitou dobu ve vyprázdněném stavu, pokud jsou provozovány za použití průmyslové vody, páry, chemikálií, nebo vody s větším obsahem kyslíku. Množství vody v systému musí odpovídat nařízení VDI 2035. Záruka také zaniká, jsou-li otopná tělesa umístěna a provozována v agresivním atmosférickém prostředí (čpavek, žíraviny apod.). Lakované radiátory nemají být umístěny; nad vanou s vestavěnou sprchou, ve sprchovém koutu, nebo vedle něj, v bazénu (i s chlórém), nebo v sauně.
6. Záruka není platná, pokud s reklamovaným zbožím nebylo správně nakládáno (tj. nebylo sestaveno podle návodu, řádně připojeno, nainstalováno a / nebo obsluhováno) a nebylo správně používáno. Reklamované zboží bylo poškozeno při přepravě nebo manipulaci.
7. Pokud je nárok a záruční vada uplatněna a uznána:
  - a) do dvou let od začátku záruční lhůty, je společnost Jaga povinna nahradit vadný výrobek nebo náhradní díl odpovídajícím zařízením nebo náhradním dílem.
  - b) po uplynutí dvou let až do konce prodloužené záruční lhůty Jaga (tzn. u záručních lhůt v délce 3, 5, 10 a 30 let), je zákazník povinen zajistit na své náklady demontáž a montáž reklamovaného výrobku, dále zajistit dopravu do a ze společnosti Jaga Hostivice, kde mu bude provedena výměna či oprava reklamovaného výrobku.
8. V případě, že reklamacie nebyla uznána jako oprávněná, souhlasí reklamující (ten, kdo reklamaci uplatňoval u společnosti Jaga) s úhradou nákladů vzniklých servisnímu pracovníku s výjezdem či posouzením reklamacie dle sazebníku společnosti Jaga, uvedeným v Záručních podmínkách společnosti Jaga. Plné znění Záručních podmínek včetně sazebníku a záručních lhůt naleznete v katalogu společnosti Jaga nebo na internetových stránkách nebo na vyžádání.
9. Záruční lhůta se vztahuje k případům, kdy na zboží, které bylo odevzdané jako bezvadné, se během záruční doby vyskytne vada. Záruční doba začíná běžet ode dne převzetí zboží kupujícím.
10. Veškeré spory mezi prodávajícím a kupujícím rozhoduje český soud podle českého práva ohledně místní příslušnosti soudu platí prorogační doložka dle obchodních podmínek EU.





ČESKÁ REPUBLIKA JAGA N.V.- organizační složka  
Čsl. armády 325  
253 01 Hostivice (Praha-západ)

**jaga**  
CLIMATE DESIGNERS

Tel.: +420 220 190 516  
info@jagacz.com  
www.jaga.com

27200.23000014- 2024.07.01 - V.1.02